

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2003 — 1952

[C — 2003/11304]

15 MAI 2003. — Arrêté ministériel fixant les prix maximaux pour la fourniture de gaz naturel aux clients protégés résidentiels à revenus modestes ou à situation précaire

Le Ministre des Finances,

Le Ministre de l'Economie et

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie,

Vu la loi du 12 avril 1965, relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, et la loi du 20 mars 2003, portant modification de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, notamment l'article 15/10, § 2, remplacé par la loi du 20 mars 7 février 2003 portant modification de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980 et de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 15 avril 2003;

Vu la recommandation de la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz, donné le 29 avril 2003;

Vu la concertation avec les Régions qui a eu lieu le 11 avril 2003;

Vu l'avis des Ministres qui en ont délibéré en conseil,

Arrêtent :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par « clients protégés résidentiels à revenus modestes ou à situation précaire » au sens de l'article 15/1020, § 2, de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché du gaz naturel remplacé par la loi du 20 mars février 2003 portant modification de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980 et de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité et la loi du 20 mars 2003, portant modification de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations e l'électricité :

A. tout client finalabonné qui peut prouver que lui-même ou que toute personne vivant sous le même toit bénéficie d'une décision d'octroi :

1. du revenu d'intégration accordé par le C.P.A.S. de sa commune en vertu de la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale;

2. du revenu garanti aux personnes âgées, en vertu de la loi du 1^{er} avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées et de la garantie de revenus aux personnes âgées (GRAPA) en vertu de la loi du 22 mars 2001;

3. — d'une allocation aux handicapés suite à une incapacité permanente de travail ou une invalidité d'au moins 65 %, en vertu de la loi du 27 juin 1969 relative à l'octroi d'allocations aux handicapés;

— d'une allocation de remplacement de revenus aux handicapés, en vertu de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés;

— d'une allocation d'intégration aux handicapés appartenant aux catégories II, III ou IV, en vertu de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés;

4. d'une allocation d'aide aux personnes âgées, en vertu des articles 127 et suivants de la loi du 22 décembre 1989;

5. d'une allocation pour l'aide d'une tierce personne en fonction de la loi du 27 juin 1969;

6. d'une aide sociale financière dispensée par un C.P.A.S. à une personne inscrite au registre des étrangers avec une autorisation de séjour illimitée et qui en raison de sa nationalité ne peut être considérée comme ayant droit à l'intégration sociale.

B. Par assimilation aux catégories 2, 3, 4 et 5 du point A, le bénéficiaire d'une allocation d'attente, soit du revenu garanti aux personnes âgées, soit d'une allocation aux handicapés, soit d'une allocation d'aide aux personnes âgées, qui lui est accordée par le CPAS.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2003 — 1952

[C — 2003/11304]

15 MEI 2003. — Ministerieel besluit tot vaststelling van maximumprijzen voor de levering van aardgas aan de residentiële beschermde klanten met een laag inkomen of in een kwetsbare situatie

De Minister van Financiën,

De Minister van Economie en

De Staatssecretaris voor Energie,

Gelet op de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, inzonderheid op artikel 15/10, § 2, vervangen door de wet van 20 maart 2003 tot wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980 en van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 15 april 2003;

Gelet op de aanbeveling van de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas, gegeven op 29 april 2003;

Gelet op het overleg met de Gewesten dat heeft plaatsgevonden op 11 april 2003;

Gelet op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Besluiten :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit, dient te worden verstaan onder « residentiële beschermde klanten met een laag inkomen of in een kwetsbare situatie » in de zin van artikel 15/10, § 2, van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de aardgasmarkt, vervangen door de wet van 20 maart 2003 tot wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980 en van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt :

A. Iedere eindafnemer die kan bewijzen dat hijzelf of iedere persoon die onder hetzelfde dak leeft, geniet van een beslissing tot toekenning van :

B. 1. het leefloon toegekend door het O.C.M.W. van zijn gemeente krachtens de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijk integratie;

2. het gewaarborgd inkomen voor bejaarden, krachtens de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden en de inkomensgarantie voor ouderen (IGO) krachtens de wet van 22 maart 2001;

3. — een tegemoetkoming aan gehandicapten ingevolge een blijvende arbeidsongeschiktheid of een invaliditeit van ten minste 65 %, krachtens de wet van 27 juni 1969 betreffende het toekennen van tegemoetkomingen aan gehandicapten;

— een inkomensvervangende tegemoetkoming aan gehandicapten, krachtens de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten;

— een integratietegemoetkoming aan gehandicapten behorend tot de categorieën II, III of IV, krachtens de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten;

4. een tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden, krachtens de artikelen 127 en volgende van de wet van 22 december 1989;

5. een tegemoetkoming voor hulp van derden krachtens de wet van 27 juni 1969;

6. een financiële sociale steun verstrekt door een O.C.M.W. aan een persoon die is ingeschreven in het vreemdelingenregister met een machtiging tot verblijf voor onbepaalde tijd en die omwille van zijn nationaliteit niet kan beschouwd worden als een gerechtigde op maatschappelijke integratie.

B. De persoon, die bij gelijkstelling met de categorieën 2, 3, 4 en 5 van punt A. geniet van een tegemoetkoming hem toegekend door het O.C.M.W. in afwachting van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden, een tegemoetkoming aan gehandicapten of een tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden.

Sont exclus du bénéfice du tarif social spécifique, les consommations :

- des résidences secondaires;
- des communs des immeubles résidentiels;
- des abonnés professionnels;
- des abonnés occasionnels.

Art. 2. Les entreprises de gaz'électricité fournissent le gaz naturel aux clients éligibles visés à l'article 1^{er} du présent arrêté aux prix maximum établis conformément aux tarifs décrits à l'annexe 1^{re} du présent arrêté.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets à partir du 1^{er} juillet 2003.

Bruxelles, le 15 mai 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Première Ministre des Finances,
D. REYNDERS

Le Ministre de l'Economie,
Ch. PICQUE

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie,
A. ZENNER

Arrêté ministériel fixant les prix maximaux pour la fourniture de gaz naturel aux clients protégés résidentiels à revenus modestes ou à situation précaire

ANNEXE 1^{re}

Les prix maximaux mentionnés ci-dessous ne comprennent pas la taxe sur la valeur ajoutée (T.V.A.) ni les surcharges et prélèvements établis par les autorités compétentes et applicables aux clients protégés.

TARIF A SOCIAL SPECIFIQUE

Jusque 556 Kwh par an = 0 EUR

Terme proportionnel Au-delà de 556 Kwh par an = $[2,130002 I_{GA} + 0,716789 I_{GD}]$ cEUR/Kwh - 0,04337 cEUR/Kwh

TARIF B SOCIAL SPECIFIQUE

Le tarif B social spécifique est appliqué aux clients finals protégés dont le chauffage généralisé des locaux est effectué au moyen du gaz naturel.

Le tarif B social spécifique s'applique non seulement aux habitations unifamiliales mais également aux occupants de grands immeubles disposant d'une installation individuelle

Le tarif B social spécifique est applicable automatiquement aux clients protégés qui bénéficient d'un tarif social en électricité.

Terme fixe = 67,35 I_{GD} EUR/an - 46 EUR/an

Terme proportionnel = $[2,130002 I_{GA} + 0,716789 I_{GD}]$ cEUR/Kwh - 0,04337 cEUR/Kwh

TARIF C SOCIAL SPECIFIQUE (IMMEUBLES D'AU MOINS 10 APPARTEMENTS)

Le tarif C social spécifique est applicable aux clients finals protégés dans le cas d'immeubles à appartements dont le chauffage est assuré par une installation collective.

Le tarif C social spécifique est applicable automatiquement aux clients protégés qui bénéficient d'un tarif social en électricité et aux ménages logés dans des logements sociaux.

Redevance = 3,77 I_{GD} EUR /mois/appt - (26,2 / 12) EUR/mois/appt

Terme proportionnel = $[2,130002 I_{GA} + 0,4345 I_{GD}]$ cEUR/Kwh - 0,04337 cEUR/Kwh

Het specifiek sociaal tarief is niet van toepassing op de verbruiken :

- van tweede verblijfplaatsen;
- van gemeenschappelijke delen van appartementsgebouwen;
- van professionele abonnees;
- van occasionele abonnees.

Art. 2. De gasondernemingen leveren aardgas aan de in aanmerking komende klanten bedoeld in artikel 1 van dit besluit tegen de maximumprijzen vastgesteld overeenkomstig de tarieven beschreven in bijlage 1 van dit besluit.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking vanaf 1 juli 2003.

Brussel, 15 mei 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

De Minister van Economie,
Ch. PICQUE

De Staatssecretaris voor Energie,
A. ZENNER

Ministerieel besluit tot vaststelling van maximumprijzen voor de levering van aardgas aan de residentiële beschermde klanten met een laag inkomen of in een kwetsbare situatie

BIJLAGE 1

De hieronder vermelde maximumprijzen bevatten geen belasting over de toegevoegde waarde (BTW) noch de extra belastingen en heffingen, gevestigd door de bevoegde overheden en van toepassing op de beschermde eindverbruikers

BIJZONDER SOCIAAL TARIEF A

Tot 556 Kwh per jaar = 0 €

Proportionele term boven 556 Kwh per jaar = $[2,130002 I_{GA} + 0,716789 I_{GD}]$ c€/Kwh - 0,04337 c€/Kwh

BIJZONDER SOCIAAL TARIEF B

Het bijzonder sociaal tarief B is van toepassing op beschermde eindverbruikers waarvan de algemene verwarming van de lokalen gebeurt door middel van aardgas.

Het bijzonder sociaal tarief B is niet alleen van toepassing op eengezinswoningen maar ook op bewoners van grote flatgebouwen die over een individuele installatie beschikken.

Het bijzonder sociaal tarief B is automatisch van toepassing op beschermde eindverbruikers die genieten van een sociaal tarief in elektriciteit.

Vaste term = 67,35 I_{GD} €/jaar - 46 €/jaar

Proportionele term = $[2,130002 I_{GA} + 0,716789 I_{GD}]$ c€/Kwh - 0,04337 c€/Kwh

BIJZONDER SOCIAAL TARIEF C (FLATGEBOUWEN VAN MINSTENS 10 APPARTEMENTEN)

Het bijzonder sociaal tarief C is van toepassing op de beschermde eindverbruikers wanneer de verwarming in flatgebouwen met appartementen wordt verzekerd door een gemeenschappelijke installatie.

Het bijzonder sociaal tarief C is automatisch van toepassing op beschermde eindverbruikers die genieten van een sociaal tarief in elektriciteit en op huishoudens, gehuisvest in sociale woningen.

Vergoeding = 3,77 I_{GD} €/maand/appartement - (26,2/12) €/maand/appartement

Proportionele term = $[2,130002 I_{GA} + 0,4345 I_{GD}]$ c€/Kwh - 0,04337 c€/Kwh